



**MARQUE: MORPHY RICHARDS**

**REFERENCE: M107000EEE**

**CODIC: 4140354**



**NOTICE**



# morphy richards®



## Stainless steel travel jug kettle

Please read and save these instructions

GB

## Bouilloire de voyage en inox

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

F

## Jarro eléctrico em aço inoxidável

Leia e guarde estas instruções

P

## Turystyczny czajnik elektryczny ze stali nierdzewnej

Prosimy zapoznać się niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego użytku.

PL

## Дорожный чайник из нержавеющей стали

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

RU

## Cestovní varná konvice z nerezové oceli

Prečtete si tyto pokyny a uschovejte je

CZ

## Cestovná kanvica z nehrdzavejúcej ocele

Prečítajte si, prosím, a odložte tieto pokyny

SLK

## Βραστήρας-κανάτα ταξιδιού από ανοξείδωτο ατσάλι

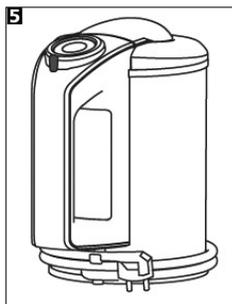
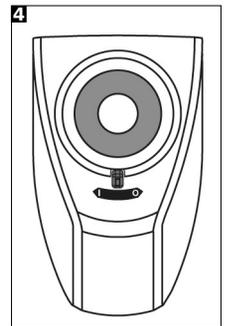
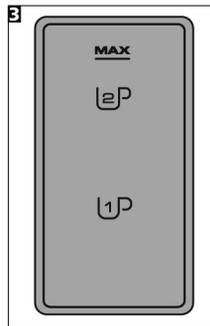
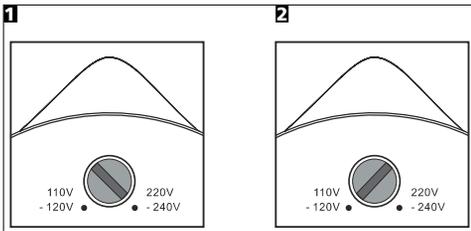
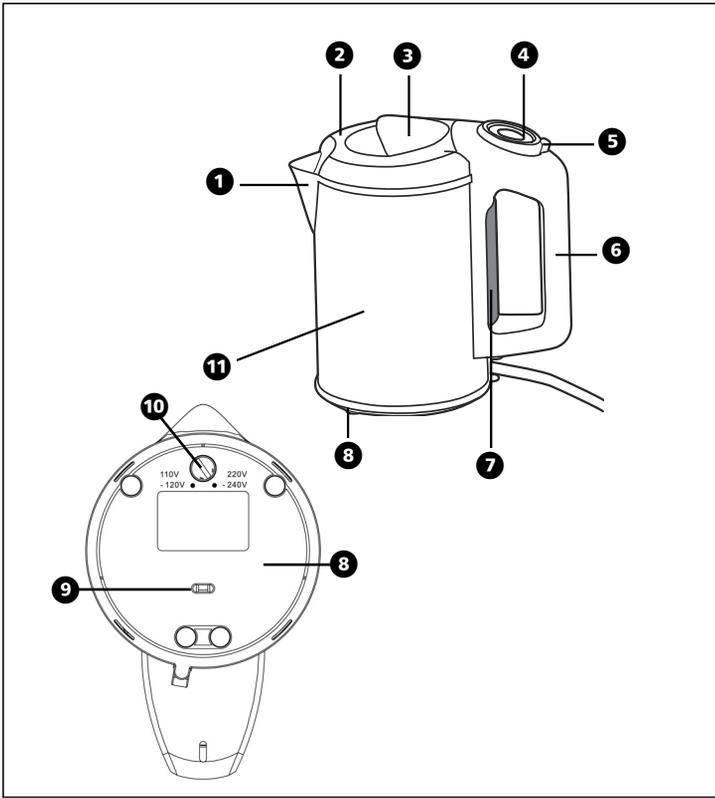
Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες

GR

CE



[www.morphyrichards.com](http://www.morphyrichards.com)



- GB
- F
- P
- PL
- RU
- CZ
- SLK
- GR

## Hygiène et sécurité

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, vous devez respecter les règles de sécurité et de bon sens suivantes. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers que cela implique.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que : les fermes ; par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; les environnements de type "Bed and Breakfast". Il n'est pas destiné à être utilisé dans les cuisines réservées au personnel des magasins, bureaux et autres lieux de travail.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Ne remplissez pas au-delà du repère MAX, sans quoi de l'eau bouillante pourrait être projetée.
- **AVERTISSEMENT : Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.**

## Emplacement

- Positionnez toujours votre appareil loin du bord du plan de travail.
- Utilisez l'appareil sur une surface solide et plane.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou près de l'eau.
- **AVERTISSEMENT : Ne placez pas la bouilloire sur un plateau en métal ou sur une surface métallique pendant qu'elle fonctionne.**

## Câble d'alimentation électrique

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation dépasser du bord d'un plan de travail, à un endroit où un enfant pourrait l'atteindre.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation traverser un espace accessible, par exemple entre une prise murale basse et une table.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer sur une cuisinière ni aucune autre surface chaude qui pourrait l'endommager.
- Positionnez le socle de l'appareil de manière à ce que le câble d'alimentation puisse atteindre une prise électrique sans forcer sur les connexions.

## Sécurité personnelle

- **ATTENTION : Pour vous protéger des risques d'incendie, de choc électrique et de blessure, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche électrique ou l'appareil lui-même dans l'eau ou dans d'autres liquides.**
- Le dessus du socle de la bouilloire doit toujours rester sec, notamment autour du point de connexion ; débranchez l'appareil au secteur avant de le sécher. Laissez l'appareil sécher complètement avant de le rebrancher.
- Versez toujours l'eau chaude lentement et soigneusement, sans incliner la bouilloire trop brutalement, afin d'éviter les éclaboussures et les débordements.
- **AVERTISSEMENT : N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.**
- Ne tenez pas le commutateur en position marche et ne le modifiez pas pour le bloquer en position marche : ceci risquerait en effet d'endommager le mécanisme d'arrêt automatique.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- Laissez-le refroidir avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer.
- Ne déplacez pas la bouilloire pendant qu'elle est sous tension.

## Autres consignes de sécurité

- N'utilisez pas d'accessoires ni d'outils non recommandés ou commercialisés par Morphy Richards car ils pourraient entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour faire bouillir de l'eau.
- Ne posez pas l'appareil sur une plaque de cuisson électrique ou à gaz chaude ou dans un four chauffé, ni à proximité immédiate de ces appareils.
- L'appareil ne doit pas être posé sur le socle lorsque vous le remplissez d'eau.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- **ATTENTION :** Pour éviter toute détérioration de l'appareil, n'utilisez pas de produits de nettoyage alcalins. Utilisez un chiffon doux et un détergent.

## Exigences électriques

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

Si le fusible de la prise doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 13 ampères.

**AVERTISSEMENT : Cet appareil doit être mis à la terre.**

## Pour utiliser au mieux votre nouvelle bouilloire...

- **Jetez l'eau de la bouilloire après la première utilisation**  
Pour supprimer les dépôts pouvant rester dans la bouilloire après le processus de fabrication.
- **Déterminez la bouilloire en fonction de la dureté de l'eau de votre région.**  
Il est important de détartrer la bouilloire, car le tartre affecte ses performances et gêne le fonctionnement de l'arrêt automatique.
- **Priorité à la sécurité**  
Versez toujours l'eau lentement et avec soin pour éviter toute éclaboussure d'eau bouillante.

## Votre sécurité

- Versez toujours l'eau chaude lentement et soigneusement, sans incliner la bouilloire trop brutalement, afin d'éviter les éclaboussures et les débordements.
- Vous devez faire très attention lorsque vous transportez une bouilloire qui contient de l'eau chaude.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes et utilisez les poignées ou les boutons.
- Fermez toujours le couvercle à fond, sans quoi la bouilloire pourrait ne pas s'arrêter automatiquement et pourrait projeter de l'eau bouillante.
- Évitez d'entrer en contact avec la vapeur qui sort du bec verseur pendant l'ébullition ou juste après l'arrêt de la bouilloire.
- Faites attention si vous ouvrez le couvercle pour remplir la bouilloire alors qu'elle est encore chaude.
- Ne remplissez pas au-delà du repère MAX, sans quoi de l'eau bouillante pourrait être projetée.
- Ne tenez pas le commutateur en position marche et ne le modifiez pas pour le bloquer en position marche : ceci risquerait en effet d'endommager le mécanisme d'arrêt automatique.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
- Laissez-le refroidir avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la séparer de son socle.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.

## Traitement des brûlures

- Faites couler immédiatement de l'eau froide sur la zone touchée. Ne prenez pas le temps de vous changer, appelez rapidement un médecin.

## Caractéristiques

- 1 Corps en plastique
- 2 Couvercle
- 3 Bouton du couvercle
- 4 Voyant de fonctionnement
- 5 Interrupteur de marche/arrêt
- 6 Poignée
- 7 Niveau d'eau
- 8 Couvercle inférieur
- 9 Réinitialisation par cuisson à sec
- 10 Sélecteur de tension
- 11 Corps en acier inoxydable

## Fonction de cuisson à sec :

- Cette bouilloire est conçue pour être utilisée avec la quantité maximum d'eau autorisée. Si vous laissez de l'eau chaude dans la bouilloire, elle prendra plus longtemps à se réinitialiser. Dans ce cas, ajoutez de l'eau froide jusqu'au niveau maximum.
- Si vous ne mettez pas assez d'eau, ou si vous mettez la bouilloire en route alors qu'elle est vide, l'arrêt de sécurité mettra automatiquement l'appareil hors tension. Si ceci se produit, relevez la bouilloire pour la remplir et attendez quelques minutes que la résistance refroidisse, puis utilisez la bouilloire normalement. Si la bouilloire ne fonctionne toujours pas, il convient d'activer le réarmement de la sécurité manque d'eau 9 en tirant légèrement le bâtonnet.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Veuillez étudier soigneusement toutes ces instructions avant utilisation.

## Préparation de la bouilloire avant utilisation

### Réglez la tension avant de brancher l'appareil sur le secteur

- 1 À l'aide d'une pièce ou d'un outil adapté, sélectionnez la tension requis 110-120V ou 220-240V à l'aide du sélecteur de tension « 10 ». NB. L'appareil est réglé sur 220-240V.
- 2 Modifiez la tension lorsque la bouilloire est vide.

## Utilisation de la bouilloire

- 1 Maintenez le bouton du couvercle et tirez vers le haut pour l'ouvrir.
- 2 Remplissez la bouilloire jusqu'au niveau MAX.
- 3 Remettez le couvercle et branchez la bouilloire.
- 4 Mettez la bouilloire en route. Le voyant de fonctionnement s'allume.
- 5 Lorsque l'eau arrive à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement.
- Si vous utilisez la bouilloire pour la première fois, videz l'eau bouillie et recommencez.
- 6 Soulevez la bouilloire par la poignée et tenez-la horizontalement.
- 7 Pour la refaire bouillir, remettez-la en position MARCHE. Si la bouilloire vient de s'arrêter, attendez une minute avant de la remettre en route. Ceci permettra au dispositif d'arrêt de se refroidir et de se réinitialiser.

## Détartrage

**IMPORTANT :** Cette bouilloire doit être détartrée régulièrement. La fréquence du détartrage dépend de la fréquence d'utilisation et de la dureté de l'eau de votre région.

Une quantité excessive de tartre peut faire arrêter la bouilloire avant l'ébullition et peut endommager l'élément, ce qui annulerait la garantie.

Il est essentiel de détartrer l'appareil régulièrement.

Pour le détartrage, utilisez un produit spécial qui convient aux bouilloires en plastique.

Vous pouvez également utiliser des cristaux d'acide citrique (disponibles dans la plupart des pharmacies) de la manière suivante :

- 1 Remplissez la bouilloire, portez l'eau à ébullition, puis débranchez la bouilloire et placez-la dans un évier ou une baignoire vide.
- 2 Ajoutez 15g de cristaux d'acide citrique progressivement, puis laissez la bouilloire. N'utilisez pas une solution plus concentrée.
- 3 Dès que l'effervescence diminue, videz la bouilloire et rincez-la soigneusement à l'eau froide.
- 4 Essuyez soigneusement l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide pour éliminer toutes les traces d'acide qui pourraient endommager la surface.

**IMPORTANT :** Vérifiez que les contacts électriques sont parfaitement secs avant d'utiliser la bouilloire.

## Service d'assistance

Si vous rencontrez la moindre difficulté avec l'appareil, n'hésitez pas à nous appeler.

Nous pourrions certainement vous aider plus efficacement que le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Merci de tenir les informations suivantes à portée de main pour que notre personnel puisse répondre à vos questions le plus rapidement possible.

- Nom du produit
- Numéro du modèle, indiqué au-dessous de l'appareil.

## VOTRE GARANTIE DE DEUX ANS

### Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle  
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui-ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 9), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Si l'appareil est d'occasion.
- 6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 7 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.
- 8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.
- 9 Les filtres n'ont pas été nettoyés ou remplacés suivant les instructions.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

## Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle

Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Si l'appareil est d'occasion.
- 6 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 7 La garantie ne couvre pas les sachets, filtres et brocs en verre.
- 8 Les batteries et les dégâts provoqués par leur fuite ne sont pas couverts par la garantie.
- 9 Les filtres n'ont pas été nettoyés ou remplacés suivant les instructions.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

- GB** Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.



**The After Sales Division,**

Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ  
Helpline (office hours) UK 0845 871 0954 Republic of Ireland 1800 409119

**AUS** Head Office

**Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.**

35 Sunmore Close Moorabbin  
Victoria 3189  
T: 1300 002 756

**NZ** **Glen Dimplex Australasia**

36 Harris Road, East Tamaki, Auckland 2013, New Zealand  
T: 9274 8265  
E: sales@glendimplex.co.nz

- F** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

**Glen Dimplex France**

ZI Petite Montagne Sud  
12 rue des Cevennes  
91017 EVRY - LISSES Cedex

www.glendimplex.fr

T: +33 (0)1 69 11 11 91

F: +33 (0)1 60 86 15 24

- P** Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica.

A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

**Imporaudio Lda**

Rua D. Marcos Da Cruz 1281  
4455-462 Perafita  
Portugal

T: +351 22 996 67 40

Fax: +351 22 996 67 41

- PL** Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

**Proteas Sp. z o.o.**

Ul. Samacka 9/45  
02-972 Warsaw  
Poland

T: 0048 666 555603

- RU** Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.

**Technopark**

LLC Sedan  
B.Sadovaya str  
10 Office 1 floor 4  
123001 Moscow  
Russian Federation

- CZ** Výrobky Morphy Richards jsou určeny pouze k použití v domácnostech.

Morphy Richards usiluje o neustálé zdokonalování kvality a provedení.

Proto si vyhrazuje právo kdykoliv změnit specifikace svých modelů.

**Tauer Elektro a.s.**

Mlády Horákově 4  
568 02 Svatý

T: +420 461 540 130

F: +420 461 540 133

- NO** Morphy Richards izdelki so namenjeni za uporabo v gospodinjstvu samo. Morphy Richards je nenehno izboljševanje kakovosti izdelkov in oblikovanja. Podjetje, zato si pridržuje pravico do spremembe specifikacije svojih modelov v vsakem trenutku.

- GR** Τα προϊόντα Morphy Richards προορίζονται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η Morphy Richards ακολουθεί πολιτική συνεχούς βελτίωσης της ποιότητας των προϊόντων και του σχεδιασμού.

Ως εκ τούτου, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των προδιαγραφών των μοντέλων της ανά πάσα στιγμή.

Δεν εντοπίστηκε: ιός στο παρόν εισερχόμενο μήνυμα.

**Service Center:**

TheTaco Traders,  
Aradhippou Industrial Area,  
Lamaka, Cyprus  
Phone: 24-532220 or 24-531720

Fax: 24-532221

- GB** For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne. Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.

Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.

Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.

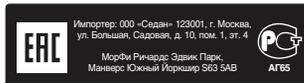
- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia. Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem nos locais apropriados. Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.

- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu używalności produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Jeżeli istnieją odpowiednie zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi. W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

- CZ- SK** Pro elektrické výrobky prodávané v Evropském společenství. Elektrické výrobky se po skončení životnosti nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Nechte je recyklovat v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci ve vaší zemi si zjistěte od místních úřadů nebo prodejce.

- GR** Για ηλεκτρικά προϊόντα τα οποία διατίθενται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Τα ηλεκτρικά προϊόντα, όταν λήξει η διάρκεια ζωής τους, δεν πρέπει να απορριπτόνται στα οικιακά απορρίβματα.

Ανακυκλώστε τα προϊόντα, εφόσον υπάρχουν οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης σχετικά με τις διαδικασίες ανακύκλωσης στη χώρα σας.



**morphy richards®**

KIT107000MEE Rev 5 11/13

[www.morphyrichards.com](http://www.morphyrichards.com)